

## MDT-jongerenvragenlijst – CN\_PAP

Registratie, T0 & T1

*Tengá kuido: e cuestionario aki ta solamente pa mira i no ta destina pa imprimi i hasi henter riba papel.  
Toma kontakto ku Verian pa mas informashon: mdt@veriangroup.com.*

Preguntanan ku sombra ta spesífiko pa e kuestionario di hubentut MDT di Hulanda Karibense

### MDT-Registratievragenlijst – CN\_PAPIAMENTO

1. Bo ke yena e kuestionario akí na hulandés, ingles, árabe, spañó òf papiamentu?  
Kies je taal / Choose your language / الرجاء اختيار لغتك / Elige tu idioma
  - Hulandés (Nederlands)
  - Ingles (English)
  - Árabe (العربية)
  - Papiamentu
  - Spañó (Español)
2. Tene kuenta ku den e kuestionario akí no ta posibel pa bai bèk na un pregunta anterior si bo a duna un kontesta kaba. Si bo ke lesa mas tokante e kondishonnan di partisipashon: klek aki.

Skohe "Sigui" pa yena e kuestionario na papiamentu. Despues di esaki bo no por bai bèk pa ahustá e eskoho di idioma.

- Sigui
  - Kies een andere taal / Choose another language / أخرى لغة اختر / / Elige otro idioma
3. Bo ke introdusí bo nòmber òf nòmber di proyekto akí?

Introdusí bo nòmber aki

4. Nos ta kontentu ku bo ta bai partisipá den MDT! E promé parti di e kuestionario akí ta pa registrá e partisipantenan di bo proyekto [xxx]

Kon ta bo nòmber?

a. Nòmber (di dilanti): \_\_\_\_\_

b. Interkalashon (manera, por ehèmpel, 'van' òf 'de'): \_\_\_\_\_

c. Fam: \_\_\_\_\_

5. Bo tin un adrès fiho?

- Sí
- Nò
- Mi no ke kontestá

6. Kiko ta bo adrès?

a. Nòmber di kaya: \_\_\_\_\_

b. Number di kas (sin añadidura): \_\_\_\_\_

e. Lugá di biba: \_\_\_\_\_

7. Kiko ta bo fecha di nasementu?

Skohe un fecha

8. Kiko ta bo edat? *(Si e pregunta anterior no a recibí respuesta)*

Bo edat

9. Pa por manda bo un kuestionario tokante bo trayekto di MDT, nos mester di bo adrès di e-mail òf bo number di telefòn móbil. Bo por skohe pa duna bo adrès di e-mail, bo number di telefòn móbil òf tur dos.

- Adrès di e-mail: \_\_\_\_\_
- Number di telefòn móbil: \_\_\_\_\_

10. Bo ta...

- Hòmber
- Muhé
- Otro

11. Kua ta e formashon mas haltu ku bo a sigui?

*Bo no mester di tin un diploma.*

- Enseñansa básiko
- Enseñansa sekundario – grado inferior (CCSLC)
- Riba prátko (PrO)
- Sertifikado di Enseñansa Sekundario Karibe (CSEC)
- Vmbo b/k
- Vmbo g/t
- Enseñansa tèkniko/college/mbo 1 (vokashonal)
- Enseñansa tèkniko/college/mbo 2/3/4 (vokashonal)
- Kalifikashon Vokashonal Karibe (CVQ 1/2/3)
- Kalifikashon Vokashonal Karibe (CVQ 4)
- Eksamen di Kompetensia Avansá Karibe (CAPE)
- Havo/vwo klas 1 te ku 3
- Havo/vwo klas 4 te ku 6
- Enseñansa universidat (bachelor/hbo)
- Enseñansa universidat (master/universitario)
- Mi no sa

12. Na ki fecha bo a kuminsá ku bo MDT?

Ta trata di e fecha ku realmente bo a kuminsá òf ku lo bo kuminsá ku un aktividat den bo trayekto di MDT.

Fecha

13. Riba kua fecha lo bo finalisá bo MDT?

Si bo no sa e fecha di finalisashon ainda, bo por laga e espasio akí bashí i sigui.

Fecha

**MDT-Jongerenvragenlijst – T0 – CN\_PAPIAMENTO**

1. Bo ke yena e kuestionario akí na hulandés, ingles, árabe, spañó òf papiamentu?  
Kies je taal / Choose your language / الرجاء اختيار لغتك / Elige tu idioma

- Hulandés (Nederlands)
- Ingles (English)
- Árabe (العربية)
- Papiamentu
- Spañó (Español)

2. Tene kuenta ku den e kuestionario akí no ta posibel pa bai bèk na un pregunta anterior si bo a duna un kontesta kaba.

Si bo ke lesa mas tokante e kondishonnan di partisipashon: klek aki.

Skohe "Sigui" pa yenta e kuestionario na papiamentu.

- Sigui
- Kies een andere taal / Choose another language / أخرى لغة اختر / Elige otro idioma

3. Bo trayekto ta kai bou di tempu di servisio sosial (MDT). Durante bo trayekto bo ta pone bo mes disponibel pa traha komo boluntario pa yuda otro hende, i na mes momento, bo ta haña sa kiko ta bo talentonan i interesnan.

Ta importante pa nos hasi investigashon, asina nos por sa bon ken ta partisipá na MDT. Nos ke sa kiko ta bon na MDT. Huntu nos por siña kon pa mehorá MDT.

Lo traha vários rapòrt anónimo di e investigashon hasí, i nos ta hasi sigur ku bo datonan ta bon sigurá. Bo por tene nos responsabel pa esei.

Ta tuma mas o ménos 3 minüt mas pa yena sobrá.

4. Bo ta hasi trabou boluntario na e momentonan akí (esta, banda di MDT), òf bo a hasi trabou boluntario den e último aña? *Trabou boluntario ta nifiká hasi algu pa un otro hende òf pa sosiedat **sin ku bo ta risibí pago pa esei.***

- Sí, ménos ku 1 ora pa siman
- Sí, 1 pa 3 ora pa siman
- Sí, 3 ora òf has pa siman
- Nò
- Mi no sa

5. Suponé ku bo no tin un proyekto di MDT, lo bo a ofresé bo mes pa hasi trabou boluntario?  
Por favor, skohe un kontesta.

- 1 Probablemente nò
- 2
- 3
- 4
- 5 Probablemente sí

6. Kon bo ta balará trabou voluntario?

*Por favor, skohe un kontesta*

- 1. Masha tiki
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10. Masha hopi

7. Kon bo a haña sa pa promé biaha di bo proyekto di MDT?

- E proyekto di MDT a pidi mi
- Un persona ku ya a realisá un proyekto di MDT a bisa mi di dje
- Un amigu, konosí òf familiar a bisa mi di dje
- Mi mayornan a bisa mi di dje
- Mi estudio / skol a introdusí mi na dje
- Na mi trabou, mi a tende di dje
- Na un klup, organisashon òd asosiasion ku mi ta afiliá, mi a tende di dje
- Trahando ku hóben, mi a tende di dje
- Via social media manera Instagram, Facebook, òf X (Twitter)
- Via e wèpsait di MDT
- Via Google
- Via un anunsio
- Na un evento kaminda MDT tabata presente
- Pa medio di radio
- Na un otro manera esta

8. Aktualmente bo ta partisipá na un aktividat di MDT. Bo a yega di hasi un aktividat di MDT anteriormente?

- Sí
- Nò
- Mi no sa

9. Kiko ta kuadra ku bo situashon aktual ?

*Mas ku un kontesta ta posibel.*

- Mi ta hasiendo un estudio, koriendo stazje òf ta na skol ainda
- Mi tin un trabou partaim pagá: ménos ku 12 ora pa siman
- Mi ta traha partaim: 12-30 ora pa siman
- Mi ta traha fultaim: mas ku 30 ora pa siman
- Mi ta hasi un aprendisahe (BBL: ruta di aprendisahe vokashonal)
- Mi no tin trabou, i mi ta buskando trabou
- Mi no tin trabou, i mi no ta buskando trabou
- Mi a tuma un aña sabátiko
- Mi ta buskando un bon estudio òf skol
- Mi a dropout, i mi no a kaba skol
- Ningun di esakinan

10. E siguiente preguntanan ta tokante abo mes, awor ku bo ta kuminsá ku bo MDT.

- a. Mi tin konfiansa den futuro
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- b. Mi sa bon kon pa yuda otro hende
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- c. Mi ta kere ku ta importante pa mehorá mi siudat òf mi barío
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- d. Mi sa ki tipo di trabou mi ke bai hasi den futuro
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- e. Mi sa kon mi por traha huntú ku otro
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- f. Mi ta kere ku ta importante pa hasi algu pa un otro hende
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- g. Mi ta sinti ku mi mes por determiná den ki direkshon mi bida ta bai
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- h. Mi gusta konosé hende ku ta diferente for di mi
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel

11. E kuestionario tabata fásil pa yena
- 1 pa 5 strea

**MDT-Jongerenvragenlijst – T1- CN\_PAPIAMENTO**

1. Bo ke yena e kuestionario akí na hulandés, ingles, árabe, spañó òf papiamentu?  
Kies je taal / Choose your language / الرجاء اختيار لغتك / Elige tu idioma
- Hulandés (Nederlands)
  - Ingles (English)
  - Árabe (العربية)
  - Papiamentu
  - Spañó (Español)
2. Tene kuenta ku den e kuestionario akí no ta posibel pa bai bèk na un pregunta anterior si bo a duna un kontesta kaba.
- Si bo ke lesa mas tokante e kondishonnan di partisipashon: klika [aki](#).
- Skohe "Sigui" pa yenta e kuestionario na papiamentu.
- Sigui
  - Kies een andere taal / Choose another language / أخرى لغة اختر / / Elige otro idioma
3. E kuestionario akí ta relashoná ku bo trayekto di tempu di servisio sosial (MDT). E ta tuma mas o ménos 5 minüt pa yena, i e ta kompletamente anónimo.
4. Kiko bo tabata hasi durante e aktivitat di MDT?  
*Skohe un máximo di 3 kontesta*
- Algu sosial, por ehèmpel, yuda hende grandi of mucha
  - Algo kreativo, manera traha presentashon pa teatro, traha pelíkula òf toka muzik
  - Algu aktivo i práktiko, pensa riba deporte òf drechamentu di algu den barío
  - Bo ta presentá òf ehekutá un idea personal, manera organisá un evenemento òf lanta un empresa
  - Hasi investigashon i duna konseho na un organisashon
  - Algu otro, esta ...
5. Bo a risibí workshop òf entrenamentu durante bo aktivitat di MDT?  
*Ku esaki nos ke men ku un hende ta siña bo algu òf praktiká algu ku bo. Nos ke men durante bo MDT.*
- Sí, vários biaha
  - Sí, hopi poko biaha
  - Nò

6. Bo a sinti ku bo por a praktiká bo talento i abilitatnan durante bo MDT?

- Sí, na tur momentu
- Sí, hopi biaha
- Sí, tin biaha
- Sí, okashonalmente
- Nò

7. Bo tabatin un persona pa guia bo?

- Sí, na tur momentu
- Sí, tin biaha
- Sí, okashonalmente
- Nò

8. Kon bo ta balorá trabou voluntario?

*Por favor, skohe un kontesta*

- 1. Masha tiki
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10. Masha hopi

9. E siguiente preguntanan ta tokante bo mes, awor ku (kasi) bo a kaba ku bo MDT. Indiká na e siguiente preguntanan si esaki ta asina den bo kaso.

- a. Mi ta sinti ku mi mes por determiná den ki direkshon mi bida ta bai
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- b. Mi tin konfiansa den futuro
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- c. Mi gusta konosé hende ku ta diferente for di mi
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- d. Mi sa bon kon pa yuda otro hende
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel

- e. Mi sa kon mi por traha huntu ku otro
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- f. Mi ta kere ku ta importante pa hasi algu pa un otro hende
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- g. Mi sa ki trabou mi ke bai hasi den futuro.
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- h. Mi ta kere ku ta importante pa mehorá mi siudat òf mi barío
- 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
10. Kon MDT a benefisiá bo?
- a. Danki na MDT, awor mi sa mihó kiko mi por
- 1 pa 5 strea
- b. Danki na MDT, mi por hasi kos ku mi no tabata por
- 1 pa 5 strea
- c. Danki na MDT, mi sa awor kiko mi gusta
- 1 pa 5 strea
- d. Gracias na MDT, mi sa ku e kosnan ku mi ta hasi ta importante.
- 1 pa 5 strea
- e. Mi a yuda otro hende pa medio di MDT.
- 1 pa 5 strea
- f. Durante MDT, mi a topa ku hende ku por yuda mi ku mi futuro
- 1 pa 5 strea
11. Kiko ta apliká na bo?
- Ta posibel pa duna mas ku un kontesta*
- Mi a haña un trabou na e proyekto di MDT danki na MDT.
  - Mi a haña un trabou na un otro organisashon danki na MDT.
  - Mi ta bai sigui un estudio danki na MDT.
  - Mi ta bai traha komo boluntario na e proyekto di MDT danki na MDT.
  - Mi ta bai traha komo boluntario na un otro organisashon danki na MDT.
  - Mi a haña un lugá di stazje den e proyekto di MDT danki na MDT.
  - Mi a haña un lugá di stazje na un otro organisashon danki na MDT.
  - Ningun di esakinan

12. Bo a sinti ku bo kontribushon ta ser apresiá?

- 1 Absolutamente ku nò
- 2
- 3
- 4
- 5 Masha hopi mes

E siguiente preguntanan ta bai tokante e guia di bo MDT, tokante bo propio kontribushon, i si bo a sinti cu a tuma bo na serio.

13. Bo por a disidí pa bo mes kiko bo a hasi den bo MDT?

- 1 absolutamente ku nò
- 2
- 3
- 4
- 5 absolutamente sí

14. Kon importante tabata pa bo ku bo por a disidí pa bo mes kiko bo a hasi den bo MDT?

- 1 No ta importante en absoluto
- 2
- 3
- 4
- 5 Masha importante

15. E supervisor nan a hasi un esfuerso pa enbolbí bo den nan pensamentu? Por ehèmpel, tokante mehorashonnan na e programa di MDT?

- 1 absolutamente ku nò
  - 2
  - 3
  - 4
  - 5 absolutamente sí
- O Non ta aplikabel

16. Suponé ku abo òf un hende den bo grupo tabatin un idea pa e programa. Bo a sinti ku bo por a kompartí e idea ei ku e supervisor nan?

- 1 absolutamente ku nò
  - 2
  - 3
  - 4
  - 5 absolutamente sí
- O Non ta aplikabel

17. Bo a haña e sintimentu ku e supervisor nan a konsiderá bo ideanan i e ideanan di otro partisipantenan importante?

- 1 absolutamente ku nò
  - 2
  - 3
  - 4
  - 5 absolutamente sí
- O Non ta aplikabel

18. Bo a sinti ku e supervisornan tabata tene kuenta ku bo ideanan?

- 1 absolutamente ku nò
  - 2
  - 3
  - 4
  - 5 absolutamente sí
- O Non ta aplikabel

19. Bo a sinti ku bo por a konfia un hende durante bo proyekto di MDT

- Semper
- Hopi biaha
- Tin biaha
- Okashonalment
- Nò

20. Bo sa ken por a yuda bo si tabatin algu ku no ta sinti bon? Por ehèmpel si tabatin algu ku no ta sigur.

- Semper
- Hopi biaha
- Tin biaha
- Okashonalment
- Nò

21. Durante bo aktividat di MDT, bo a anda ku ...

- a. ...hende di un edat diferente for di bo
- Sí
  - Nò
- b. ...hende ku un origen diferente for di bo
- Sí
  - Nò
- c. ...hende ku un nivel di edukashon diferente for di bo
- Sí
  - Nò

22. MDT tabata pone hopi preshon riba bo?

- Sí
- Nò

23. Bo tabata haña bon guia ora bo tabata sinti demasiado preshon durante MDT?

- Sí
- Nò
- Mi no sa

24. Kiko tabata bon na bo MDT?

- a. Mi a siña hopi
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- b. Mi a desaroyá mi abilidadan
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- c. Tabatin hopi variedat den e trabou
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- d. Mi a sinti ku mi tabata parti di un tim
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- e. Mi tabata sa kiko tabata ferwagt di mi
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- f. Mi a risibí un bunita rekompensa
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- g. Tabata masha dushi
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- h. Mi tabata haña bon guia
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- i. Mi mes por a programá mi oranan
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel
- j. Mi mes por a skohe e aktividadnan ku mi tabata hasi
  - 1 pa 5 strea
  - No ta aplikabel

25. Ki sifra bo ta duna bo eksperensia ku MDT?  
*Duna un sifra entre 0 i 10*

\_\_\_\_\_

26. Kon probabel ta ku lo bo rekomendá MDT na un amigu?

- 1 Masha improbabel
- 2
- 3 *(bai na pregunta 28)*
- 4 *(bai na pregunta 28)*
- 5 *(bai na pregunta 28)*
- 6 *(bai na pregunta 27)*
- 7 Masha probabel *(bai na pregunta 27)*

27. Dikon lo bo rekomend'é òf no rekomend'é?

- \_\_\_\_\_ *(bai na pregunta 28)*
- Mi no sa *(bai na pregunta 28)*

28. Dikon lo bo rekomend'é òf no rekomend'é?

- \_\_\_\_\_
- Mi no sa

29. Bo tin algun tep ku lo bo ke kompartí di manera ku nos òf e organisashon nashonal di MDT por usa pa mehorá e programa di MDT?

- \_\_\_\_\_
- Mi no sa

30. Yenando e formulario aki tabata fásil.

- 1 pa 5 strea